



EuregioFamilyPass-Wettbewerb 2024 „Die wundervollen 9”

Veranstalter:

EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino
Waaghaus – Laubengasse 19/A
39100 Bozen
Steuer-Nr. 94114380218
MwSt.-Nr. 02753950217

Bezeichnung:

EuregioFamilyPass-Wettbewerb 2024
„Die wundervollen 9”

Dauer:

Beginn: 15.05.2024
Einsendeschluss (einschließlich): 15.09.2024

Zielgruppe:

Am Wettbewerb teilnehmen können alle Familien mit Wohnsitz in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino, die im Besitz des EuregioFamilyPass sind.

Bekanntgabe:

Die Ausschreibung wird auf der Webseite www.familypass.eu und auf den Social-Media-Kanälen der Euregio veröffentlicht. Außerdem wird sie auf den Webseiten der Projektpartner und in den EuregioFamilyPass News-Ausgaben vom Juni und November beworben.

Concorso a premi EuregioFamilyPass 2024 “I Magnifici 9”

Organizzatore:

GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Casa della Pesa – Via dei Portici 19/A
39100 Bolzano
Codice fiscale 94114380218
Partita IVA 02753950217

Descrizione:

Concorso a premi EuregioFamilyPass 2024
“I Magnifici 9”

Durata:

Inizio: 15.05.2024
Termine invio: 15.09.2024 (incluso)

Destinatari:

Possono partecipare al concorso a premi tutte le famiglie residenti nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino in possesso dell'EuregioFamilyPass.

Pubblicazione:

Il concorso a premi sarà pubblicizzato sui siti internet www.familypass.eu e sui canali social media dell'Euregio. Sarà anche diffuso sui siti web dei partner del progetto e sull'EuregioFamilyPass News di giugno e di novembre.





Voraussetzungen für die Teilnahme am Gewinnspiel:

1. Die TeilnehmerInnen wählen drei EuregioFamilyPass-Vorteilsgeber in der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino aus, bei denen sie mit ihrem EuregioFamilyPass von den angebotenen Ermäßigungen profitieren wollen.
2. Nachdem drei verschiedene Vorteilsgeber besucht wurden, werden die eingescannten Quittungen und/oder eingescannten Belege (als Foto oder lesbarer Scan) der drei Vorteilsgeber mit dem Datum der Nutzung an euregiofamilypass@provincia.tn.it übermittelt.
3. Jede/r Inhaber/in des EuregioFamilyPass darf nur einmal mitmachen.
4. Die Quittungen müssen leserlich sein.
5. Die Quittungen müssen von drei verschiedenen Vorteilsgebern ausgestellt worden sein: Es werden nicht mehrere Quittungen desselben Vorteilsgebers berücksichtigt, sondern nur eine unter den gültigen.
6. Es werden nur Leistungen berücksichtigt, die zwischen dem 15.05.2024 und dem 15.09.2024 in Anspruch genommen wurden.
7. Nach Inanspruchnahme und Auszahlung der Leistung innerhalb der unter Punkt 6 genannten Frist können die entsprechenden Unterlagen nicht als gültig angesehen werden, wenn sie verspätet eingereicht werden.

Der/die Teilnehmer/in gibt an:

- Vorname und Nachname
- Wohnadresse
- Telefonnummer
- E-Mail-Adresse

Zusätzlich zur Quittung können die Teilnehmer:innen ein Foto der Familie bei der Inanspruchnahme des Rabatts und eine kurze Beschreibung des unternommenen Ausflugs beifügen.

Auswahl der Gewinner/innen:

Es werden insgesamt 9 Familien per Zufallsprinzip ausgewählt: 3 aus Tirol, 3 aus Südtirol und 3 aus dem Trentino.

Die Gewinnerfamilien werden durch einen Zufallsgenerator nach den folgenden Kriterien

Modalità di partecipazione al concorso a premi:

1. I partecipanti scelgono tre partner vantaggi dell'EuregioFamilyPass nel territorio Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, dove utilizzare il proprio EuregioFamilyPass e usufruiscono degli sconti previsti.
2. Una volta fruito delle prestazioni dei tre diversi partner vantaggi, inviano gli scontrini (foto o scansione leggibili) scannerizzati e/o le ricevute scannerizzate dei tre partner vantaggi contenenti la data di utilizzo all'indirizzo euregiofamilypass@provincia.tn.it.
3. Ogni titolare dell'EuregioFamilyPass potrà partecipare una sola volta.
4. Gli scontrini devono essere leggibili.
5. Gli scontrini devono essere stati emessi da tre partner vantaggi diversi: non saranno considerati più scontrini dello stesso partner vantaggi, ma soltanto uno tra quelli validi.
6. Verranno prese in considerazione solo le prestazioni usufruite dal 15/05/2024 al 15/09/2024.
7. A seguito della fruizione e del pagamento della prestazione nel periodo stabilito al punto 6, la documentazione relativa non potrà essere considerata valida qualora fosse inviata in ritardo.

Il/la partecipante fornisce:

- nome e cognome
- indirizzo di residenza
- numero di telefono
- indirizzo di posta elettronica

Oltre allo scontrino, i partecipanti potranno allegare una fotografia della famiglia che fruisce dello sconto e una breve descrizione della gita effettuata.

Determinazione dei/delle vincitori/vincitrici:

Verranno selezionate in modo casuale complessivamente 9 famiglie: 3 dal Tirolo, 3 dall'Alto Adige e 3 dal Trentino.

Le famiglie vincitrici saranno selezionate da un generatore casuale secondo i seguenti criteri:





ausgewählt:

- 3 Familien, die Quittungen von Partnerbetrieben **in allen drei** Euregio-Gebieten eingesandt haben,
- 3 Familien, die Quittungen von Partnerbetrieben in **zwei** Gebieten eingesandt haben und
- 3 Familien, die Quittungen von Partnerbetrieben in einem Gebiet eingesandt haben.

Die Gewinner/innen werden per E-Mail benachrichtigt. Wenn ein/e Gewinner/innen auf den Preis verzichtet, wird eine weitere Ziehung durch den Zufallsgenerator vorgenommen.

1. Die Fotos und die Beschreibung des Ausflugs der Gewinner/innen - falls vorhanden - werden in den folgenden Medien veröffentlicht: Webseite der Euregio www.europaregion.info, und über die Social-Media-Kanäle der Euregio sowie in den EFP News.

Mitarbeiter/innen und Angehörige von Mitarbeitern/innen der Arbeitsgruppe EuregioFamilyPass in den entsprechenden Abteilungen der drei Landesverwaltungen sowie des gemeinsamen Büros der Europaregion in Bozen, Innsbruck und Trient und der einzelnen in der Organisation des Wettbewerbs involvierten Abteilungen sind von der Teilnahme ausgeschlossen.

Preise können nicht in Bargeld umgewandelt werden.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Art und Gesamtwert der Preise:

Die Gewinner/innen erhalten eine Euregio2Plus-Tageskarte im Wert von 42,20 EUR, mit der zwei Erwachsene und bis zu drei Kinder, die Euregio mit den öffentlichen Nahverkehrsmitteln bereisen können. Um das Ticket zu nutzen, müssen die Gewinner/innen es kaufen und dann die Erstattung schriftlich beantragen. Zu beachten: Um eine Erstattung zu erhalten, muss ein gültiges Ticket an folgende E-Mail-Adresse aussenbeziehungen@tirol.gv.at übermittelt werden, auf dem das Datum klar erkennbar ist.

Der Gesamtwert der Preise beträgt max. 379,80 EUR Euro (inkl. MWSt.).

- 3 famiglie che hanno inviato scontrini di partner **di tutti e tre** i territori dell'Euregio,
- 3 famiglie che hanno inviato scontrini di partner di **due** territori e
- 3 famiglie che hanno inviato scontrini di partner di un **unico** territorio.

I vincitori/le vincitrici saranno contattati/e via e-mail. Se un/a vincitore/vincitrice rinuncia al premio verrà effettuato un ulteriore ripescaggio dal generatore casuale.

1. Le immagini e il racconto della gita dei vincitori/delle vincitrici, qualora cedute, saranno pubblicate sui seguenti media: sito web dell'Euregio www.europaregion.info e sui canali social media dell'Euregio e nelle EuregioFamilyPass News.

Sono esclusi dalla partecipazione i dipendenti e i familiari dei dipendenti del gruppo di lavoro EuregioFamilyPass dei corrispondenti dipartimenti delle tre amministrazioni provinciali risp. dell'Ufficio comune dell'Euregio di Bolzano, Innsbruck e Trento e dei singoli servizi coinvolti nell'organizzazione del concorso.

I premi in palio non potranno essere convertiti in denaro.

È escluso il ricorso alle vie legali.

Tipologia e valore complessivo dei premi:

I vincitori/le vincitrici riceveranno un biglietto giornaliero Euregio2Plus del valore di 42,20 EUR che consente a due adulti e fino a tre ragazzi/bambini, di viaggiare attraverso l'Euregio sui mezzi pubblici. Per fruire del biglietto bisognerà acquistarlo e poi chiederne il rimborso. Attenzione: per poter avere il rimborso bisognerà inviare un biglietto valido al seguente indirizzo di posta elettronica aussenbeziehungen@tirol.gv.at, in cui sia leggibile la data.

Il valore totale dei premi ammonta a 379,80 EUR (IVA inclusa).





DATENSCHUTZERKLÄRUNG GEMÄß ART.13 DER VERORDNUNG (EU) 2016/679

1. Verantwortlicher der Datenverarbeitung: Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist der EVTZ „EUROPAREGION Tirol-Südtirol-Trentino“, mit Sitz in Bozen, Waaghaus, Laubengasse 19/A. Sie können den Verantwortlichen der Datenverarbeitung unter der Telefonnummer 0471 402026 oder unter der E-Mail-Adresse info@euregio.info kontaktieren.

2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: Compliance Consulting S.r.l., mit Sitz in 39100 Bozen, Pfarrgasse Nr. 3. E-Mail-Adresse: info@com-co.it; PEC: comco@legalmail.it; Telefonnummer: +39 347 521 9161.

3. Zweck der Datenverarbeitung: Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden nach den Prinzipien der Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben und Nichtüberschreitung verarbeitet und für die Verwaltung der Anmeldung und Organisation zum EuregioFamilyPass verwendet, um die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung sammelt personenbezogene Daten wie Name, Vorname und Anschrift und im Allgemeinen alle Daten, die für die Anmeldung des Teilnehmers zum EuregioFamilyPass sowie für die Bearbeitung der eingegangenen Anfragen erforderlich sind.

4. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung: Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Notwendigkeit, den Antrag der betroffenen Person zur Anmeldung umzusetzen (Art.6 Abs.1 Bst. b der Verordnung (EU) 2016/679).

5. Bereitstellung der Daten: Die Bereitstellung personenbezogener Daten anagraphischer Art ist für die Anmeldung erforderlich. Im Falle einer Weigerung, die angeforderten Daten zur Verfügung zu stellen, ist es nicht möglich, die eingereichte Anmeldung weiterzuverfolgen.

6. Mitteilung der Daten: Die gesammelten Daten können, wiederum für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausführung des Dienstes, den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie an (externe Partei einfügen, die sich mit der betrieblichen Organisation des Camps befasst) und an jede andere externe Partei, die als Partner identifiziert und speziell als Auftragsverarbeiter ernannt wurde. Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch: Wenn die personenbezogenen Daten nicht übermittelt werden, ist

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI

ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679

1. Titolare del trattamento: Titolare del trattamento è il GECT “EUREGIO Tirolo-Alto Adige-Trentino” con sede in Bolzano, Casa della Pesa, via Portici 19/A. Potrà contattare il Titolare del trattamento al numero di telefono 0471 402026 o all'indirizzo e-mail info@euregio.info.

2. Dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati: Compliance Consulting S.r.l., con sede in Vicolo della Parrocchia n. 3, 39100 Bolzano. Indirizzo e-mail info@com-co.it; indirizzo PEC: comco@legalmail.it; Numero di telefono: +39 347 521 9161.

3. Finalità del trattamento: I dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi di liceità, correttezza e non eccedenza e saranno utilizzati per la gestione dell'iscrizione e dell'organizzazione dell'EuregioFamilyPass, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati. Il titolare del trattamento raccoglie dati personali di natura anagrafica, quali ad esempio nome, cognome e indirizzo ed in generale tutti quei dati che sono necessari per poter procedere all'iscrizione del partecipante all'EuregioFamilyPass nonché per dare seguito alle richieste pervenute.

4. Base giuridica del trattamento: Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6, comma 1, lett. b), è la necessità di dare esecuzione alla richiesta di iscrizione dell'interessato.

5. Natura del conferimento: Il conferimento dei dati personali di natura anagrafica è obbligatorio per effettuare l'iscrizione. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito all'iscrizione presentata.

6. Comunicazione dei dati: I dati raccolti potranno essere comunicati, sempre per esigenze legate all'esecuzione della prestazione ad incaricati interni alla struttura per poter compiere le operazioni di trattamento nonché a (inserire soggetto esterno che si occupa dell'organizzazione operativa dei camp) nonché ad ogni altro soggetto esterno individuato quale partner e appositamente nominato in qualità di responsabili del trattamento. La comunicazione dei dati è obbligatoria e un mancato conferimento comporta l'impossibilità di dare seguito all'iscrizione.





es unmöglich, die eingereichte Anmeldung weiterzuverfolgen. Die zur Verfügung gestellten Daten können vom Betreiber der Anmeldeplattform eingesehen werden, der auch zum Zugriff auf diese Daten berechtigt ist, wenn dies zur Gewährleistung der Effizienz der erbrachten Dienstleistung erforderlich ist.

7. Verbreitung: Die personenbezogenen Daten, die bei der Anmeldung zum EuregioFamilyPass angegeben werden, werden in keiner Weise verbreitet.

8. Art der Verarbeitung und Speicherdauer: Die Verarbeitung erfolgt auf Papier und unter Verwendung elektronischer Verfahren. Die von Ihnen angegebenen Daten werden so lange aufbewahrt, wie es für die Organisation und Durchführung des Gewinnspiels notwendig ist, sowie unter Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungsfristen für Daten und Dokumente.

9. Übermittlung der Daten an Drittländer außerhalb der EU: Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Union mitgeteilt oder übermittelt.

10. Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

11. Rechte der betroffenen Person: Sie können sich ohne besondere Formalitäten an den für die Verarbeitung Verantwortlichen oder den Datenschutzbeauftragten wenden, um die in der Verordnung (EU) 2016/679 für die betroffene Person vorgesehenen Rechte (Zugang zu den Daten, Löschung, Berichtigung oder Einschränkung der Datenverarbeitung, Übertragbarkeit der Daten) geltend zu machen.

12. Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Einwilligung zur Aufnahme und Verwendung von Bildmaterial (Foto- Und Video) und Datenschutzerklärung (Verordnung (EU) 2016/679 und G. Nr. 633/1941):

Zweck der Datenverarbeitung: Die EUROPAREGION möchte Ihr Bild für Initiativen im Zusammenhang mit der Dokumentation, Aufzeichnung und Berichterstattung von Veranstaltungen und der Förderung der durchgeführten Aktivitäten sowie für andere

presentata. I dati forniti potranno essere visualizzati dal gestore della piattaforma di iscrizione, il quale è autorizzato, inoltre, ad accedere a questi dati nei casi in cui sia necessario garantire l'efficienza del servizio fornito.

7. Diffusione: I dati personali forniti per l'iscrizione all'EuregioFamilyPass non saranno in alcun modo diffusi.

8. Modalità del trattamento dei dati personali e criteri applicati alla conservazione: Il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico. I dati da Lei conferiti saranno conservati per il tempo necessario all'organizzazione e lo svolgimento del concorso nonché nel rispetto dei tempi di conservazione dei dati e dei documenti previsti dalla legge.

9. Trasferimento dei dati in paesi extra UE: I Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

10. Trattamenti automatizzati: La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

11. Diritti dell'interessato: Al Titolare del trattamento o al Responsabile per la protezione dei dati Lei potrà rivolgersi senza particolari formalità per far valere i diritti previsti dal Regolamento Europeo 2016/679 in capo all'interessato (l'accesso ai dati, cancellazione, rettificazione o limitazione del trattamento, portabilità dei dati).

12. Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Liberatoria al trattamento dell'immagine e informativa (Regolamento (UE) 2016/679 e L. n. 633/1941):

Finalità del trattamento: EUREGIO avrebbe piacere ad utilizzare la Sua immagine per iniziative legata alla documentazione, alla memoria e alla reportistica delle manifestazioni e promozione delle attività svolte, nonché per altre iniziative di comunicazione





Kommunikationsinitiativen (Person/Team des Monats, Ort/Event des Monats) nutzen.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung: Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Zustimmung der betroffenen Person oder des Erziehungsverantwortlichen des gefilmten und interviewten minderjährigen Betroffenen (Art.6 Abs.1 Bst. a) der Verordnung (EU) 2016/679).

Bereitstellung der Daten: Die Bereitstellung des Bildes ist absolut unverbindlich. Die Videos, auf denen Sie oder die/der minderjährigen Betroffenen abgebildet sind, werden nur mit Ihrer Zustimmung verarbeitet. Bei fehlender Zustimmung werden die Bilder/Videos, auf denen Sie dargestellt sind, in keiner Weise verwendet.

Mitteilung der Daten: Die gesammelten Daten können, wiederum für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausführung des Dienstes, den internen Beauftragten der Datenverarbeitung mitgeteilt werden, um die Verarbeitungsvorgänge durchzuführen, sowie an G-News sowie an jede andere externe Partei, die als Partner identifiziert und speziell als Auftragsverarbeiter ernannt wurde.

Verbreitung: die aufgenommenen Bilder und das gedrehte Videomaterial werden durch Hochladen durch den für die Datenverarbeitung Verantwortlichen auf seiner eigenen Website und in sozialen Netzwerken wie YouTube, Facebook, Twitter – evtl. andere. Social-Media-Kanäle – verbreitet.

Art der Verarbeitung und Speicherdauer: Die Verarbeitung erfolgt auf Papier und unter Verwendung elektronischer Verfahren. Die von Ihnen angegebenen Daten werden so lange aufbewahrt, wie es für die Organisation notwendig ist, sowie unter Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen Aufbewahrungsfristen für Daten und Dokumente.

Übermittlung der Daten an Drittländer außerhalb der EU: Der für die Verarbeitung Verantwortliche übermittelt Ihre Daten nicht an Drittländer außerhalb der Europäischen Union, die verwendeten Verbreitungsplattformen können jedoch in Ländern außerhalb der EU betrieben werden.

Weitere Informationen darüber, wie diese Parteien Ihre Daten verarbeiten, finden Sie auf den folgenden Seiten:

Youtube:

https://www.youtube.com/intl/ALL_de/howyoutubeworks/user-settings/privacy/

Meta (Facebook, Instagram usw.):

<https://www.facebook.com/policy.php>

(Persona/Team del mese, Luogo/Evento del mese).

Base giuridica del trattamento: Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6, comma 1, lett. a) del GDPR, è il consenso dell'interessato o dell'esercente responsabilità genitoriale dell'interessato minorenne ripreso e intervistato.

Natura del conferimento: il trattamento dell'immagine è assolutamente facoltativo. Le immagini/riprese video che La ritraggono o che ritraggono il minore saranno trattate solamente con il suo consenso. In caso di mancato consenso le immagini/video che la ritraggono non saranno in alcun modo utilizzati.

Comunicazione dei dati: I dati raccolti potranno essere comunicati, sempre per esigenze legate all'esecuzione della prestazione ad incaricati interni alla struttura per poter compiere le operazioni di trattamento nonché a G-News nonché ad ogni altro soggetto esterno individuato quale partner e appositamente nominato in qualità di responsabili del trattamento.

Diffusione: le immagini scattate e le riprese video girate saranno soggette a diffusione mediante caricamento da parte del Titolare del Trattamento sul proprio sito Internet nonché su social network quali YouTube, Facebook, Twitter, ed eventuali ulteriori canali Social media.

Modalità del trattamento dei dati personali e criteri applicati alla conservazione: Il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico. I dati da Lei conferiti saranno conservati per il tempo necessario all'organizzazione nonché nel rispetto dei tempi di conservazione dei dati e dei documenti previsti dalla legge.

Trasferimento dei dati in paesi extra UE: Il Titolare del trattamento non trasferisce i Suoi dati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea, tuttavia, le piattaforme di diffusione utilizzate, potrebbero operare in paesi extra UE.

Ulteriori informazioni su come questi soggetti trattano i Suoi dati, possono essere ottenute consultando le seguenti pagine:

Youtube:

https://www.youtube.com/intl/ALL_it/howyoutubeworks/user-settings/privacy/

Meta (Facebook, Instagram ecc.):

<https://www.facebook.com/policy.php>





X (Twitter):

<https://twitter.com/de/privacy>

Weitere Informationen finden Sie unter den Punkten 1, 2, 10, 11 und 12 des oben stehenden Datenschutzerklärung.

Bozen, 15. Mai 2024

X (Twitter):

<https://twitter.com/it/privacy>

Per le ulteriori informazioni vedasi punti 1, 2, 10, 11, 12 dell'informativa di cui sopra.

Bolzano, 15 maggio 2024

